



## Ecumenical celebration

11 October 2024 - 7 p.m.

### Introduction

**Chant:** *Adsumus Sancte Spiritus*

#### 1. Adsumus Sancte Spiritus

Ad-su-mus San - cte Spi-ri-tus... Ad-su-mus San - cte Spi-ri-tus...  
Ve-ni ad nos, ad - es - to no-bis. Ve-ni ad nos, ad - es - to no-bis.

(Nous voici devant toi, Esprit Saint. Viens à nous, demeure avec nous. / We stand before You, Holy Spirit. Make yourself at home in our hearts. / Wir stehen vor dir, Heiliger Geist. Komm zu uns, steh uns bei. / Estamos ante ti, Espíritu Santo. Ven a nosotros, apóyanos. *attr. à Saint Isidore de Séville*)

### Opening prayer

Look with favour your people, Lord, we pray  
And pour out upon them the gifts of your Spirit,  
That they may grow constantly in love of the truth  
And devote themselves with zeal  
To perfect unity among Christians.  
Through our Lord Jesus Christ, your, Son,  
Who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,  
God, for ever and ever.

### Litany of praise

#### 2. Tibi Deo gloria

Ti - bi De - o glo - ri - a!

1. From the Constitution *Lumen Gentium*: “Christ is the Light of nations. Because this is so, this Sacred Synod gathered together in the Holy Spirit eagerly desires, by proclaiming the Gospel to every creature (cf. Mk 16:15) to bring the light of Christ to all human beings, a light brightly visible on the countenance of the Church.” (LG 1)

We praise you, Creator God, for the good news of Jesus,  
which has spread throughout the world and throughout history.

**Cantor:** Glory to you, O God. **All:** *Tibi, Deo, Gloria*

2. From *Lumen Gentium*: “All human beings are called to this union with Christ, who is the light of the world, from whom we go forth, through whom we live, and toward whom our whole life strains.” (LG 3)

We bless you, O God of Life, for your universal call to live in  
union with your Son Jesus Christ.

**Cantor:** Glory to you, O God. **All:** *Tibi, Deo, Gloria.*

3. From *Lumen Gentium*: “The holy people of God shares also in Christ’s prophetic office; it spreads abroad a living witness to him, especially by means of a life of faith and charity and by offering to God a sacrifice of praise, the tribute of lips which give praise to his name (Heb 13:15).” (LG 12)

We thank you, O Christ, Head of the Church, for the gift of your  
Spirit which leads us into all truth.

**Cantor:** Glory to you, O God. **All:** *Tibi, Deo, Gloria.*

4. From *Lumen Gentium*: “In virtue of this catholicity each individual part contributes through its special gifts to the good of the other parts and of the whole Church. Through the common sharing of gifts and through the common effort to attain fullness in unity, the whole and each of the parts receive increase.” (LG 13)

We praise you, Jesus Christ, our Teacher and Saviour, for all the  
gifts that we have freely received from you and which we wish to  
share freely with others.

**Cantor:** Glory to you, O God. **All:** *Tibi, Deo, Gloria.*

5. From *Lumen Gentium*: “In all of Christ's disciples the Spirit arouses the desire to be peacefully united, in the manner determined by Christ, as one flock under one shepherd, and he prompts them to pursue this end. (*Rev 22:17*) Mother Church never ceases to pray, hope and work that this may come about. She exhorts her children to purification and renewal so that the sign of Christ may shine more brightly over the face of the earth.” (*LG 15*)

Praised be you, Spirit of Love, Spirit of Truth, for your work of unity among us, especially the unity which we are receiving experiencing this Synod, you who never cease to draw us closer to Christ.

**Cantor:** Glory to you, O God. **All:** *Tibi, Deo, Gloria.*

### **From the Prophet Isaiah** (Is 25:6-8)

On this mountain the LORD of hosts will make for all peoples a feast of rich food, a feast of well-aged wines, of rich food filled with marrow, of well-aged wines strained clear. And he will destroy on this mountain the shroud that is cast over all peoples, the sheet that is spread over all nations; he will swallow up death forever. Then the Lord GOD will wipe away the tears from all faces, and the disgrace of his people he will take away from all the earth, for the LORD has spoken.

### **Psalm 122** with the chant *Alleluia 7*

I was glad when they said to me.

“Let us go to the house of the LORD!”

Our feet are standing within your gates, O Jerusalem.

Jerusalem – built as a city that is bound firmly together.

To it the tribes go up, the tribes of the LORD.

Pray for the peace of Jerusalem: “May they prosper who love you. Peace be within your walls, and security within your towers.”

For the sake of my relatives and friends I will say,  
“Peace be within you.”

For the sake of the house of the Lord our God,  
I will seek your good.

**From the Gospel according to John** (Jn 17:20-26)

I ask not only on behalf of these, but also on behalf of those who will believe in me through their word, that they may all be one. As you, Father, are in me and I am in you, may they also be in us, so that the world may believe that you have sent me. The glory that you have given me I have given them, so that they may be one, as we are one, I in them and you in me, that they may become completely one, so that the world may know that you have sent me and have loved them even as you have loved me. Father, I desire that those also, whom you have given me, may be with me where I am, to see my glory, which you have given me because you loved me before the foundation of the world.

Righteous Father, the world does not know you, but I know you; and these know that you have sent me. I made your name known to them, and I will make it known, so that the love with which you have loved me may be in them, and I in them.

**Chant** *Alleluia 7* (one time)



**Short readings** [John 17:20-21 in Portuguese, Chinese, Swahili, Arabic, Malayalam]

**Chant:** Bless the Lord, My Soul

#### 4. Bless the Lord

Bless the Lord, my soul, and bless God's ho-ly name. Bless the Lord, my

soul, who leads me in - to life.

**Wiel-bić Pa-na** chę, ra-dos na śpie-wać pieśń. Wiel-bić Pa-na chę, On źród-łem ży-cia jest. / **Lo-de\_a Te, Si-gnor**, per sem-pre can-te-ró. Lo-de\_a Te, Si-gnor, sei Tu il Sal-va-tor. / **Ten-go sed de ti**, oh fuen-te del a-mor. Ten-go sed de ti: tu\_a-mor es li-ber-tad. / **Ben-diz o Se-nhor**, lou-va\_o seu San-to no-me. Ben-diz o Se-nhor, que\_ã vi-da nos con-duz. / **Loof die He-re God** en prys

sy heil'-ge Naam. Loof die He-re God – Hy red my van die dood. / **Jo tinc set de tu**, tinc set del teu a-mor. Jo tinc set de tu, oh font de lli-ber-tat. / **Zo-tin beko**, o shpirt, dhe e mrin e tij të shenjt'. Zo-tin beko, o shpirt, prej vdekjes sjell shpëtim. / **Гос-по-ду хва-ла** свя-те Йо-го і-м'я. Гос-по-ду хва-ла, Він дже-ре-ло жит-тя. / **Nu ngiy sant Yäl-la**, te bân-nee-xu ci moom. Nu ngiy sant Yäl-la, mooy lee-ral su-ñu xol.

(Bénis le Seigneur, mon âme; bénis son saint nom, il me conduit à la vie. / Preise den Herrn, meine Seele, und preise seinen heiligen Namen; er führt mich in das Leben. Ps 103, 1-4)

## Silence

### Prayers of intercession

#### 1. From the decree *Unitatis Redintegratio*:

“It is the Holy Spirit, dwelling in those who believe and pervading and ruling over the Church as a whole, who brings about that wonderful communion of the faithful. He brings them into intimate union with Christ, so that he is the principle of the Church's unity.” (UR 2)

God of life, who gives life to every being from all eternity, we pray: May your Spirit continue the work of communion and unity among us.

**Cantor:** Lord, we pray to you.      **All:** *Kyrie eleison.*

#### 5. Kyrie 1

Ky-ri-e, Ky-ri-e e-le-i-son. Ky-ri-e, Ky-ri-e e-le-i-son.

#### 2. From *Unitatis Redintegratio*:

“Catholics must gladly acknowledge and esteem the truly Christian endowments from our common heritage which are to be found among our separated brethren. It is right and salutary to recognize the riches of Christ and virtuous works in the lives of others who are bearing witness to Christ, sometimes even to the shedding of their blood. [...] Nor should we forget that anything wrought by the grace of the Holy Spirit in the hearts of our separated brethren can be a help to our own edification.” (UR 4)

O Christ, Love of the Father, who has called us to the greatest love, love of neighbour, come to us in every baptised person we encounter, so that, together, we may bear witness to you and divisions may cease.

**Cantor:** Lord, we pray to you.      **All:** *Kyrie eleison.*

3. From *Unitatis Redintegratio*:

“There can be no ecumenism worthy of the name without a change of heart. For it is from renewal of the inner life of our minds, from self-denial and an unstinted love that desires of unity take their rise and develop in a mature way.” (UR 7)

Holy Spirit, animator of life in God, come and renew the virtue of charity in us, so that our solidarity and commitment to the hungry, the sick, the imprisoned, the migrants and all those who have lost hope may grow.

**Cantor:** Lord, we pray to you.      **All:** *Kyrie eleison.*

4. From *Unitatis Redintegratio*: “Baptism therefore constitutes a powerful sacramental bond of unity among all those who have been regenerated by it. Baptism is ordered to the full profession of faith, to full incorporation into the means of salvation determined by Christ, and finally to full incorporation into Eucharistic communion”. (UR 22)

O God, who created us and gave us rebirth in Baptism, grant that we may live your grace to the full, so that one day we may come to full Eucharistic communion and eat and drink at the same altar.

**Cantor:** Lord, we pray to you.      **All:** *Kyrie eleison.*

6. From *Unitatis Redintegratio*: “The Council moreover professes its awareness that human powers and capacities cannot achieve this holy objective - the reconciling of all Christians in the unity of the one and only Church of Christ. It is because of this that the Council rests all its hope on the prayer of Christ for the Church, on our Father's love for us, and on the power of the Holy Spirit”. (UR 24)



O Christ, our hope, you have promised us your presence for ever. In the love of the Father and the power of the Spirit we find our strength. Grant that we may join you in prayer: that we may be one, so that the world may believe.

**Cantor:** Lord, we pray to you. **All:** *Kyrie eleison.*

**Chant:** *Bogoroditse Dievo 2*

### 6. Bogoroditse Dievo 2 (Богородице Дево)

Vo-go-ro - di-tse Die-vo, ra-dui-sia, bla-go-dat-na-ia Ma-ri-e, Go - spod \_\_\_\_\_  
 Бо - го - ро - ди - це Де - во, ра - дуй - ся, бла - го - дат - на - я Ма - ри е, Го - сподь \_\_\_\_\_

s to - bo - iu: bla-go-slo-vie-na ty\_\_v že - nah, i bla - go - slo - vien\_\_ plod tchrie - va  
 сто - бо - ю: бла - го - сло - ве - на ты - в же - нах, и бла - го - сло - вен - плод чре - ва

tvo - ie-go, ia - ko Spa - sa ro - di - la ie - si duš\_\_ na - ših.  
 Тво - е - го, я - ко Спа - са ро - ди - ла е - си душ - на - ших.

**Meditation** by Pope Francis

**Chant:** *Beati i poveri* (Blessed are the poor)

### 7. Beati voi poveri

Be - a - ti voi po - ve - ri, per - ché vos - tro è il re - gno di Di - o. Be -

How bless-ed the poor in heart, for— theirs— is the king-dom of heav-en. / **Di-cho-sos los po—bres**, por-que de\_el-los es el Rei-no del Cie-lo. / **Szczę-śli-wi u-bo— dzy**, bo kró-les-two Bo-że do nich na-le-ży. / **Fe-li-zes os po-bres**, por-que de-les é o Rei-no de Deus. / **Ge-seënd die af-hank-li-kes**, want aan hul be-hoort die he-mel-se ko-nin-kryk. / **De sa-li-ge her på jord** er de fat-ti-ge, Guds ri-ge er de-res. / **Nii õnd-sad, te va-e-sed**, tei-e pä-ralt tae-va-riik i-ga-ve-ne. / **Бла-жен-ні у-бо-гі** Бо вам на-ле-жить цар-ство не-бес-не. / **Te köy-hät, te au-tu-aat**, tai-vaan val-ta-kun-ta an-ne-taan teil-le. / **Ge-lok-kich de ear-men**, want foar har-ren is it Ryk fan de hi-mel. / **Ge-luk-kig jij ar—me**, want voor jou— is het rijk van de he-mel. / **Si-ro-ma-si, bla-go vam**, jer je va-še od-sad kra-ljev-stvo Bo-žje. / **Dei fat-ti-ge her på jord**, dei er sæ-le, for Guds ri-ke er dei-ra. / **U-bo-gi, ra-duj-te se**, kaj-ti va-še je ne-be-ško kra-lje-stvo. / **Var gla-da, ni fat-ti-ga**, för ni kom-mer att få del av Guds ri-ke.

(Heureux, vous les pauvres, car le Royaume de Dieu est à vous. / Selig, ihr Armen, denn euch gehört das Reich Gottes. Lc 6, 20)

### Prayer:

Make known in us, O Lord,  
the abundance of your mercy  
and, in the power of your Spirit,  
remove the divisions between Christians,  
that your Church may appear more clearly  
as a sign raised high among the nations  
and that the world, enlightened by your Spirit,  
may believe in the Christ whom you have sent,  
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,  
God, for ever and ever.

**Blessing:** Pope Francis together with the fraternal delegates and moment of recollection before the cross of San Damiano.

The Lord be with you.

R And with your spirit.

May almighty God bless you, the Father + and the Son+ and the Holy Spirit+.

R Amen.

### Chant: *Misericordias Domini*

#### 8. Misericordias Domini

Mi - se - ri - cor - di - as Do - mi - ni in ae - ter - num can - ta - bo.

♪ E-ter-na-men—te can-ta-rei, o a-mor do nos-so Deus. / O Ho-spo-di-no-vê do-bro-tê bu-du zpi-vat na-vê-ky. / Guds un-der-ful-de barm-hjer-tig-hed er til e-vig tid min sang. / Ma lau-lan Ju-ma-la hel-du-sest, laul-da ta-han i-ga-vest. / Y-lis-tys Ju-ma-lan lau-peu-den lau-lu-ni on i-jui-nen. / Fan jo barm-her-tich-heid en jo trou sil ik i-vich sjon-ge, Heer. / Ir-gal-mas Is-te-nünk jó-sá-gát mind-ö-rök-ké é-nek-lem. / Do-vije-ka pje-vaj-te ve-li-kom mi-lo-sr-đu Go-spod-njem. / Gai-les-tin-gu-mə müs Vieš-pa-ties aš per am-žius šlo-vin-siu. / Van uw barm-har-tig-heid en uw trouw, zal ik al-tijd zin-gen, Heer. / Her-rens barm-hjer-tig-het er min sang, er min sang til e-vig tid. / Go-spo-do-vo— u-smi-lje-nje bom o-pe-val ve-ko-maj. / Guds o-ut-töm-li-ga nåd och ljus fyl-ler mig med lov-sångs-ljud. / U-tu-hu-ru-mi-e ee Bwa-na tu-ku-si-fu da-i-ma. / Mbaa-lum ak yër-man-de Bo-room bi, la-fluy wo-ye moos ba moos.

(I will sing forever the mercy of God. / Je chanterai à jamais les miséricordes du Seigneur. / Das Erbarmen des Herrn will ich ewig preisen. / Cantaré eternamente las misericordias del Señor. / Będę zawsze wyśpiewywał miłosierdzie Pana. / Милость Господа буду воспевать вовеки. Ps 89, 2)